



Langue arabe

Évaluation en classe de CM2

Enseignements de Langue et Culture d'Origine

Document à l'intention de l'enseignant

Consignes de passation et de codage

2015/2016

1. Qui passe les tests ?

Tous les élèves de CM2 de l'académie de Strasbourg qui bénéficient d'un enseignement ELCO [arabe](#), [italien](#), [turc](#).

2. Qui fait passer les tests ?

L'enseignant de la classe.

3. À quel niveau sont passés les tests ?

Les tests sont passés au niveau A1, l'objectif national fixé dans les programmes de 2008 pour l'enseignement des langues. Le codage prévu pour les tests permet aussi de déterminer si les élèves ont atteint le niveau A1+ (voir point n°7).

4. Qu'est-ce qui est évalué ?

▪ **Comprendre à l'oral**

CO 1 : Peut comprendre des consignes de classe

CO 2 : Peut comprendre des mots familiers et des expressions très courantes dans un message informatif.

CO 3 : Peut comprendre des informations et des expressions simples dans de petits dialogues.

▪ **Parler en continu / Réagir et dialoguer**

P 1 : Peut utiliser des expressions et des phrases proches des modèles rencontrés pour décrire des activités, parler de soi

P 2 : Peut épeler une adresse électronique

P 3 : Peut poser des questions simples sur des sujets familiers

▪ **Lire**

L 1 : Peut repérer des informations ciblées dans un document écrit.

L 2 : Peut se faire une idée d'un texte informatif simple, accompagné d'un document visuel

L 3 : Peut identifier des informations précises contenues dans un texte informatif simple.

▪ **Ecrire**

E 1 : Peut écrire sous la dictée des mots connus

E 2 : Peut recopier un texte court

E 3 : Peut produire de manière autonome quelques phrases.

▪ **Connaissances culturelles**

TCC : Peut répondre à des questions culturelles (questionnaire à choix multiples).

5. Avec quels outils ?

Chaque enseignant dispose :

- du nombre de cahiers correspondant au nombre d'élèves de la classe, plus un pour lui-même ;
- d'un livret enseignant avec les consignes et les corrections ;
- d'un CD-ROM comprenant : les enregistrements sonores correspondant aux activités de compréhension de l'oral (format CD audio, MP3 ou wav)
- un logiciel de recueil et traitement des résultats.

Logiciel requis : Excel, Open Office ou Libre Office.

Les enregistrements audio peuvent également être lus sur un lecteur de CD.

6. Quand faire passer les tests d'évaluation ?

Entre le 30 mai et le 11 juin 2016. Il est recommandé de répartir la passation des tests sur plusieurs journées.

7. Comment traiter les résultats ?

- Un élève, dont le taux moyen de réussite à l'ensemble des épreuves est compris entre 40 % et 60 %, valide le niveau A1.
- Un élève, dont le taux de réussite est supérieur ou égal à 60 %, valide le niveau A1+.

8. Comment et à qui transmettre les résultats ?

Les livrets sont conservés à l'école ou remis dans le dossier scolaire de l'élève.

Les résultats nominatifs sont communiqués aux directeurs des écoles concernées et sont envoyés par courrier papier aux collèges dont dépendent les élèves.

Les résultats (fichier excel) seront remontés à l'Inspection ELCO de chaque département pour le 20 juin 2016 au plus tard, aux adresses suivantes :

- A l'inspection de Strasbourg 1 (évaluations passées dans le Bas-Rhin) : ien.strasbourg1@ac-strasbourg.fr
- A l'inspection de Mulhouse 2 (évaluations passées dans le Haut-Rhin) : ce.0680123p@ac-strasbourg.fr

Compréhension de l'oral

Situation 1 (CO 1)

Descripteur : Peut identifier des informations concernant les membres de la famille dans un dialogue enregistré.

Situation : Ecoute d'un enregistrement sonore (**pistes 1, 2 et 3 du CD**) puis QCM.

Consignes de passation :

Deux personnes regardent un album photo.

Ecoute bien le dialogue entre ces deux personnes. Ensuite, lis bien toutes les questions.

Tu entendas le dialogue une deuxième fois. Pour chacune des questions, tu cocheras la réponse qui convient.

Tu entendas cet enregistrement une troisième fois. Tu pourras vérifier tes réponses et les corriger si nécessaire.

Modalités de passation : passation collective.

L'enseignant lit la consigne aux élèves. Puis il fait entendre les enregistrements sonores en respectant les consignes de passation.

Transcription de l'enregistrement sonore :

مريم : السلام عليكم يا كريم .
 كريم : و عليكم السلام يا مريم.
 مريم : ماذا تشاهد؟
 كريم : أشاهد ألبوم لأفراد أسرتي .
 مريم : من هذا؟
 كريم : هذا أبي اسمه أحمد .
 مريم : ومن هذه ؟
 كريم : هذه أمي اسمها فاطمة وهي معلمة.
 مريم : هل هذا أخوك؟
 كريم : نعم هذا أخي سامي و هذه أختي إيناس.

Réponses attendues :

1. Les deux personnes qui parlent s'appellent : <input type="checkbox"/> Sami et Kamal <input type="checkbox"/> Leila et Yassine <input checked="" type="checkbox"/> Mariem et Karim	2. Le père de Karim s'appelle : <input type="checkbox"/> Omar <input type="checkbox"/> Saïd <input checked="" type="checkbox"/> Ahmed
3. La mère de Karim est : <input checked="" type="checkbox"/> maîtresse <input type="checkbox"/> médecin <input type="checkbox"/> avocate	4. Karim a : <input type="checkbox"/> deux sœurs <input type="checkbox"/> deux frères <input checked="" type="checkbox"/> une sœur et un frère
5. Karim regarde : <input type="checkbox"/> Un film <input checked="" type="checkbox"/> Un album photo de la famille <input type="checkbox"/> Une BD	6. La sœur de Karim s'appelle : <input type="checkbox"/> Sofia <input checked="" type="checkbox"/> Inès <input type="checkbox"/> Anissa

Critères de réussite :

Niveau A1

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code9 :0-1 réponse exacte

Code0 : absence de réponse

Descripteur : Peut identifier des lieux à partir de phrases simples.

Situation : Ecoute d'un enregistrement sonore (pistes 4, 5, 6, 7, 8 et 9 du CD) puis QCM

Consignes de passation :

Tu vas entendre 6 phrases. Il faudra repérer le lieu où se passe chaque scène ?

Avant d'écouter l'enregistrement lis bien le nom des lieux proposés.

Chaque phrase sera prononcée deux fois. Pour chacune d'elles, mets une croix dans la case qui convient.

Modalités de passation : passation collective.

L'enseignant lit la consigne aux élèves puis il passe l'enregistrement sonore de chaque phrase.

Phrase 1 : écoute de la piste 4 puis réponse des élèves

Phrase 2 : écoute de la piste 5 puis réponse des élèves

Phrase 3 : écoute de la piste 6 puis réponse des élèves

Phrase 4 : écoute de la piste 7 puis réponse des élèves

Phrase 5 : écoute de la piste 8 puis réponse des élèves

Phrase 6 : écoute de la piste 9 puis réponse des élèves

Transcription des enregistrements sonores :

1. كريم يتعلم في المدرسة.
2. كريم يستحم في الحمام.
3. كريم يقرأ كتابا في المكتبة.
4. كريم ينام في الدار.
5. كريم يلعب في الساحة.
6. كريم يجري في الملعب.

Réponses attendues :

	Phrase 1	Phrase 2	Phrase 3	Phrase 4	Phrase 5	Phrase 6
dans la cour					X	
à l'école	X					
à la maison				X		
dans la salle de bain		X				
à la bibliothèque			X			
Au stade						X

Critères de réussite :

Niveau A1

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code 9 : 0-1 réponse exacte

Code 0 : absence de réponse

Descripteur : Peut comprendre des questions simples sur ce que l'on fait, ce que l'on aime, sa famille.

Situation : Ecoute d'un enregistrement sonore (pistes 10, 11, 12, 13, 14 et 15 du CD) – QCM

Consignes de passation :

Tu vas entendre 6 questions. Qu'est-ce qu'on te demande ?

Chaque question sera prononcée deux fois. Pour chacune d'elles, coche la case qui convient.

Modalités de passation : passation collective.

L'enseignant lit la consigne aux élèves puis il passe l'enregistrement sonore de chaque phrase.

Question 1 : écoute de la piste 10 puis réponse des élèves

Question 2 : écoute de la piste 11 puis réponse des élèves

Question 3 : écoute de la piste 12 puis réponse des élèves

Question 4 : écoute de la piste 13 puis réponse des élèves

Question 5 : écoute de la piste 14 puis réponse des élèves

Question 6 : écoute de la piste 15 puis réponse des élèves

Transcription de l'enregistrement sonore :

1. ما اسمك ؟
2. ماذا تحب أن تشرب؟
3. كم الساعة؟
4. هل لديك أخ أم أخت؟
5. هل تريد لعب الكرة؟
6. أين تسكن؟

Réponses attendues :

Question 1	Question 2	Question 3	Question 4	Question 5	Question 6
<u>On me demande</u> :	<u>On me demande</u> :	<u>On me demande</u> :	<u>On me demande</u> :	<u>On me demande</u> :	<u>On me demande</u> :
<input type="checkbox"/> mon âge <input type="checkbox"/> mon adresse <input checked="" type="checkbox"/> comment je m'appelle (mon prénom)	<input type="checkbox"/> ce que j'aime manger <input checked="" type="checkbox"/> ce que j'aime boire <input type="checkbox"/> ce que j'aime faire	<input type="checkbox"/> où je vais <input type="checkbox"/> comment je vais <input checked="" type="checkbox"/> de donner l'heure	<input type="checkbox"/> si j'ai un animal domestique <input checked="" type="checkbox"/> si j'ai un frère ou une sœur <input type="checkbox"/> où j'habite	<input checked="" type="checkbox"/> si je veux jouer au ballon <input type="checkbox"/> si je veux voyager <input type="checkbox"/> si je peux chanter	<input type="checkbox"/> le nom de mon école <input checked="" type="checkbox"/> où j'habite <input type="checkbox"/> si j'aime la natation

Critères de réussite :

Niveau A1

- Code 1 : 6 réponses exactes
- Code 2 : 5 réponses exactes
- Code 3 : 4 réponses exactes
- Code 4 : 3 réponses exactes
- Code 5 : 2 réponses exactes
- Code 9 : 0-1 réponse exacte
- Code 0 : absence de réponse

Expression orale

Situation 1 (EO 1)

Descripteur : Peut poser des questions simples sur des sujets familiers.

Situation : des images des objets entourant une étiquette de point d'interrogation. L'élève essaie de poser la question (plusieurs questions possibles pour chaque image).

Consignes de passation :

Sur les images on voit des objets.

Pour chaque image, tu essaies de poser une question.

Modalités de passation : passation individuelle.

L'enseignant lit la consigne et l'explique à l'élève.

Il peut lui donner la réplique et répondre à la question posée.

Réponses attendues : pour chaque réponse, plusieurs questions sont possibles.

أين توجد مدرستك؟
هل تلعب الكرة؟
متى وصلت الطائرة؟
هل لديك كلب؟
هل تشرب الحليب؟
هل تحب الخبز؟

**On acceptera toutes les formulations cohérentes et bien structurées.
Ce sont les formes interrogatives qui sont évaluées ici.**

Critères de réussite :

Niveau A1

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code9 : 0-1 réponse exacte

Code0 : absence de réponse

Situation 2 (EO 2)

Descripteur : Peut parler de soi.

Situation : Tableau avec indications diverses. Présentation (à la 1^{ère} personne du singulier) du personnage correspondant aux caractéristiques choisies

Consignes de passation :

Choisis une seule case dans chaque colonne et entoure-la.

Ensuite tu te présenteras avec l'identité que tu as choisie.

Pour t'aider, ton enseignant te lira les mots en arabe

Modalités de passation : passation individuelle.

L'enseignant lit la consigne et explicite la situation. Il lit tous les mots des colonnes PAYS et PRENOM.

Réponses attendues : on acceptera toutes les formulations possibles correctement structurées.

Critères de réussite :

Niveau A1

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code9 : 0-1 réponse exacte

Code0 : absence de réponse

Situation 3 (EO 3)

Descripteur : Peut utiliser des expressions et des phrases simples pour décrire son lieu d'habitation.

Consignes de passation :

Où se situent la fille, les animaux, la rose et les objets dessinés sur cette image ?

Fais 6 phrases en arabe pour dire où ils se situent. Exemple : « Le ballon est sous la chaise ».

Modalités de passation : passation individuelle.

L'enseignant lit la consigne et explicite la situation.

Réponses attendues :

الفراشة أمام البنت.
الكرة تحت الكرسي.
الكرسي وراء المكتب.
القطعة بجانب الكتاب.
المحفظة على الطاولة.
الوردة على يمين الطاولة...

Critères de réussite :

Niveau A1

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code9 : 0-1 reponse exacte

Code0 : absence de réponse

Compréhension de l'écrit

Situation 1 (CE 1)

Descripteur : Peut repérer des informations.

Situation : associer à une phrase la situation qui lui correspond dans l'image

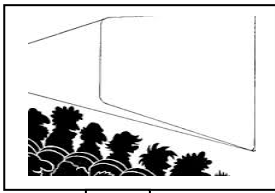
Consignes de passation :

Voici des images qui correspondent à des situations.

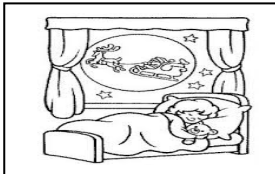
Tu mets dans la case de la phrase le numéro de l'image qui lui correspond

Modalités de passation : passation collective.

Réponses attendues :

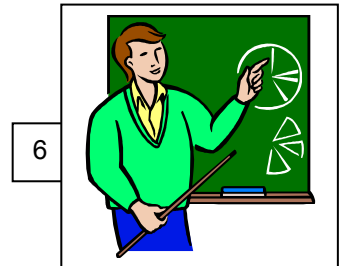


1



2

5 ممنوع استعمال الهاتف.
1 أذهب إلى السينما مع أصدقائي.
6 يكتب المعلم على السبورة.
2 ينام على الساعة التاسعة مساءً.
3 يقرأ أحمد كتاباً.
4 يلعب أحمد الكرة



6



5

Critères de réussite :

Niveau A1

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

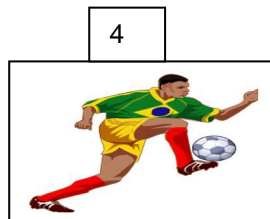
Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

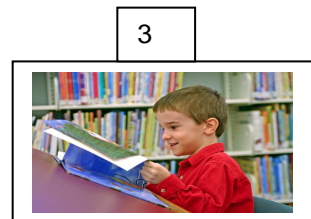
Code 5 : 2 réponses exactes

Code9 : 0-1 réponse exacte

Code0 : absence de réponse



4



3

Situation 2 (CE 2)

Descripteur : Peut repérer des informations dans une fiche simple : fiche d'identité.

Situation : lecture d'une fiche d'identité et QCM

Consignes de passation :

Une nouvelle élève est arrivée dans ta classe. Voici sa fiche d'identité :

Lis attentivement la fiche d'identité, puis coche les réponses qui conviennent.

Modalités de passation : passation collective.

Réponses attendues :

1. Cette élève s'appelle : <input checked="" type="checkbox"/> Sara <input type="checkbox"/> Alia <input type="checkbox"/> Meriam <input type="checkbox"/> Samia	2. Le prénom de son père est : <input checked="" type="checkbox"/> Mourad <input type="checkbox"/> Sami <input type="checkbox"/> Ali <input type="checkbox"/> Saïda	3. Le prénom de sa mère est : <input type="checkbox"/> Khadija <input checked="" type="checkbox"/> Fatima <input type="checkbox"/> Sofia <input type="checkbox"/> Saïda
---	--	--

4. Sa nationalité est : <input type="checkbox"/> tunisienne <input type="checkbox"/> algérienne <input type="checkbox"/> marocaine <input checked="" type="checkbox"/> française	5. elle habite à : <input checked="" type="checkbox"/> Strasbourg <input type="checkbox"/> Mulhouse <input type="checkbox"/> Colmar <input type="checkbox"/> Paris	6. Son âge : <input type="checkbox"/> elle a 9 ans <input checked="" type="checkbox"/> elle a 10 ans <input type="checkbox"/> elle a 11 ans <input type="checkbox"/> elle a 12 ans
---	---	---

Critères de réussite :

Niveau A1

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code9 : 0-1 réponse exacte

Code0 : absence de réponse

Situation 3 (CE 3)

Descripteur : Peut identifier le nom des parties du corps humain.

Situation : lecture de noms de parties du corps et report en tant que légende sur un dessin.

Consignes de passation :

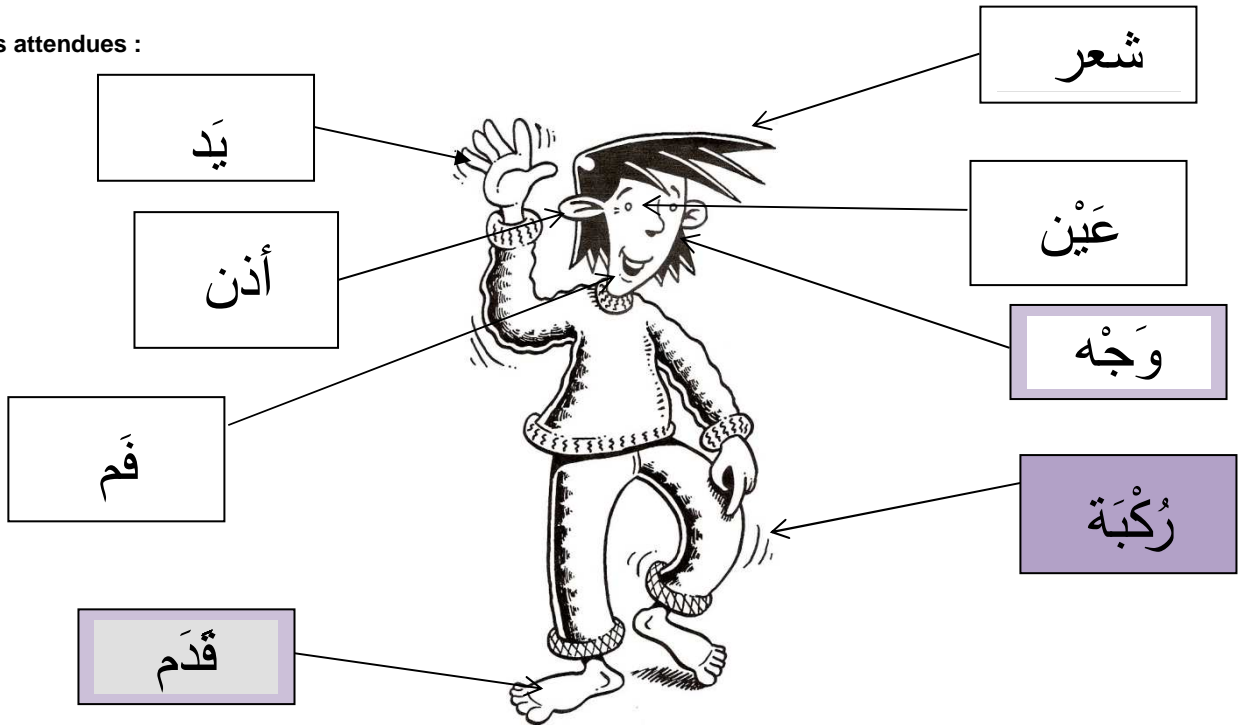
Voici 6 noms de différentes parties du corps humain :

أُذُن - فَم - عَيْن - شَعْر - يَد - وَجْه

Reporte dans les cases vides le nom de la partie du corps humain correspondante.

Modalités de passation : passation collective.

Réponses attendues :



Critères de réussite :

Niveau A1

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code9 : 0-1 réponse exacte

Code0 : absence de réponse

Expression écrite

Situation 1 (EE 1)

Descripteur : Maîtrise du système graphique : sait écrire de droite à gauche, sait écrire les consonnes selon leurs positions dans le mot, connaît les règles graphiques des lettres orphelines et du redoublement de consonnes.

Situation : Écrire des mots de l'environnement familial et scolaire.

Modalités de passation : passation collective.
L'enseignant lit la consigne et l'explicite.

Consigne niveau A1 à passer en deux temps :

1) Voici, de droite à gauche : l'école et un élève.

Tu dois attacher les lettres.

Écris les mots en arabe en attachant les lettres, si nécessaire.

2) Voici, de droite à gauche : un stylo et une bibliothèque.

Maintenant tu vas détacher les lettres.

Décompose les mots en détachant les lettres.

Réponses attendues :

سينما-المدرسة - تلميذ -المعلم - ق ل م - م ك ت ب ة

Critères de réussite niveau A1 :

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code9 :0-1 réponse exacte

Code0 : absence de réponse

Situation 2 (EE 2)

Descripteur : Peut rédiger une petite liste de mots connus.

Situation : Rédiger une liste de courses.

Modalités de passation : passation collective.
L'enseignant lit la consigne et l'explicite.

Consigne :

Ta maman t'envoie faire des courses.

Écris en arabe la liste de ce qu'elle te demande d'acheter :

1. du **lait**

2. du **pain**

3. du **sel**

4. du **sucre**

5. des **pommes**.

Réponses attendues :

1. حليب - 2. خبز - 3. ملح - 4. سكر - 5. تفاح - 6. طماطم (مطيشة)

Critères de réussite niveau A1 :

Code 1 : 6 réponses exactes

Code 2 : 5 réponses exactes

Code 3 : 4 réponses exactes

Code 4 : 3 réponses exactes

Code 5 : 2 réponses exactes

Code9 :0-1 réponse exacte

Code0 : absence de réponse.

Situation 3 (EE 3)

Descripteur : Peut écrire un message simple en référence à un modèle.

Situation : Répondre à un e-mail.

Modalités de passation : passation collective.

L'enseignant lit la consigne et l'explicite. Puis, il lit lentement l'e-mail en arabe, une seule fois et d'un seul trait, sans préciser ce que veut dire chaque mot.

Consigne :

Tu reçois un e-mail de Karim, ton nouveau correspondant tunisien. Il se présente et te demande de te présenter à ton tour.

Tu lui réponds en écrivant un e-mail en arabe pour dire comment tu t'appelles, quel âge tu as, où tu habites, et ce que tu aimes (matière scolaire, loisir, sport...). Sers-toi de l'e-mail de Karim comme modèle. N'oublie pas de saluer ton correspondant et de signer ton e-mail. Écris ta réponse dans le cadre ci-dessous.

Critères de réussite niveau A1 :

Code 1 : 6 informations pertinentes malgré les erreurs orthographiques

Code 2 : 5 exactes informations pertinentes malgré les erreurs orthographiques

Code 3 : 4 informations pertinentes malgré les erreurs orthographiques

Code 4 : 3 réponses exactes informations pertinentes malgré les erreurs orthographiques

Code 5 : 2 informations pertinentes malgré les erreurs orthographiques

Code9 :0-1 informations pertinentes malgré les erreurs orthographiques





Code0 : absence de réponse

Test de connaissances culturelles (TCC)

Situation : QCM

Consigne :

Lis attentivement chaque question et coche la bonne réponse. (Une seule réponse par question).

<p>1. Quelle est la mer commune à l'Algérie, à la France, au Maroc et à la Tunisie ?</p> <p><input type="checkbox"/> la mer Caspienne</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> la mer Méditerranée</p> <p><input type="checkbox"/> la mer Rouge</p> <p><input type="checkbox"/> la mer Noire</p>	<p>2. L'Algérie, le Maroc et la Tunisie appartiennent à :</p> <p><input type="checkbox"/> l'Asie</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> l'Afrique</p> <p><input type="checkbox"/> l'Amérique</p> <p><input type="checkbox"/> l'Océanie</p>
<p>3. Lequel de ces plats est un plat traditionnel du Maghreb (Algérie, Maroc ou Tunisie) ?</p> <p><input type="checkbox"/> le tandoori</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> le méchoui</p> <p><input type="checkbox"/> la moussaka</p> <p><input type="checkbox"/> le gratin</p>	<p>4. Quel est le nom de la fête célébrée à la fin du ramadan ?</p> <p><input type="checkbox"/> Aïd el-Adha</p> <p><input type="checkbox"/> Mawlid</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Aïd el-Fitr</p> <p><input type="checkbox"/> Fête de l'Indépendance</p>
<p>5. Quelles monnaies sont utilisées dans les pays du Maghreb (Algérie, Maroc ou Tunisie) ?</p> <p><input type="checkbox"/> Rouble ou Dollar</p> <p><input type="checkbox"/> Euro ou Franc</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Dinar ou Dirham</p> <p><input type="checkbox"/> Livre ou Peseta</p>	<p>6. Quel est l'animal originaire des pays du Maghreb (Algérie, Maroc ou Tunisie) ?</p> <p><input type="checkbox"/> Kangourou</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Dromadaire</p> <p><input type="checkbox"/> Ours</p> <p><input type="checkbox"/> Panda</p>
<p>7. Lequel de ces déserts se trouve dans le sud des pays du Maghreb (Algérie, Maroc et Tunisie) ?</p> <p><input type="checkbox"/> Désert d'Arabie</p> <p><input type="checkbox"/> Désert de Syrie</p> <p><input type="checkbox"/> Patagonie</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Sahara</p>	<p>8. quels sont les trois capitales des pays du Maghreb ?</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Tunis</p> <p><input type="checkbox"/> Dakar</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Alger</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> Rabat</p>
<p>9. Lequel de ces produits est cultivé dans les pays du Maghreb (Algérie, Maroc et Tunisie) ?</p> <p><input type="checkbox"/> Kiwi</p> <p><input type="checkbox"/> ananas</p> <p><input type="checkbox"/> Mangue</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> datte</p>	<p>10. Quels sont les trois drapeaux des pays du Maghreb (Algérie, Maroc et Tunisie) ?</p> <p><input checked="" type="checkbox"/> </p> <p><input checked="" type="checkbox"/> </p> <p><input checked="" type="checkbox"/> </p> <p><input type="checkbox"/> </p>

Critères de réussite :

Niveau A1

- Code 1 : 7-8 réponses exactes
- Code 2 : 6 réponses exactes
- Code 3 : 5 réponses exactes
- Code 4 : 3-4 réponses exactes
- Code 5 : 2 réponses exactes
- Code 9 : 0-1 réponse exacte
- Code 0 : absence de réponse